

# Hoja del lunes de Burgos

EMPRESA PROPIETARIA  
«ASOCIACION DE LA PRENSA»

REDACCION (TF. 204970) - ADMINISTRACION (TF. 207148)  
TALLERES: CALLE FERNAN GONZALEZ, número 4  
Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA

Año XX - Núm. 1.123 - 3 pesetas  
Lunes, 8 de Septiembre de 1969  
DEPOSITO LEGAL: BU-38-1958

## Fraga Iribarne, en Chile

### Presidirá el Congreso de Turismo de los países iberoamericanos y Filipinas

#### En su escala de Lima, el ministro español dijo que este año visitarán nuestro país más de 21 millones de turistas

NUEVA YORK (Efe). — El ministro español de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, acompañado de su esposa, salieron anoche por vía aérea de Nueva York hacia Santiago de Chile.

Los señores de Fraga procedían de Montreal, Canadá, donde presidieron la clausura del Pabellón español de la Exposición "Tierra de los hombres".

#### ESCALA EN LIMA

LIMA (Efe). — El ministro español de Información y Turismo, Manuel Fraga Iribarne, llegó esta mañana a Lima en compañía de su esposa de paso para Santiago de Chile.

En el aeropuerto era esperado por el ministro de Industria y Comercio, peruano, embajador de España en Perú, un representante de la Cancillería y otras personalidades nacionales y españolas.

Fraga Iribarne manifestó que este año visitarán España más de veintidós millones de turistas, lo que supondrá un ingreso superior a los mil cuatrocientos millones de dólares. Recordó que en 1951 el número de turistas fue de un millón y que desde hace cuatro años se rebasa anualmente la cifra de mil millones de dólares.

#### EN CHILE

SANTIAGO DE CHILE (Efe). — El ministro español de Información y Turismo, Manuel Fraga Iribarne, llegó hoy a esta capital procedente de Montreal para una estancia de tres días de duración, como huésped oficial del país, donde presidirá la Segunda Asamblea hispano-luso-americano-filipina de Turismo. Fraga que llegó acompañado de su esposa, fue recibido al pie de la escalera del avión

por un nutrido grupo de personalidades encabezado por el embajador de España en Chile y el ministro de Economía. Se encontraban también presentes el edecán aéreo del presidente, comandante en jefe de la Fuerza Aérea chilena, director de Turismo y miembros de la Comisión organizadora del Congreso. Por parte española acudieron al aeropuerto el director general de Promoción del Turismo, presidente del Sindicato nacional de Hostelería, subdirector general de Promoción de Turismo y otros miembros de la delegación española en el Congreso.

Tras la recepción en el aeropuerto el matrimonio Fraga subió a un helicóptero para visitar el centro turístico de Viña del Mar.

El ministro y acompañantes regresaron a Santiago de Chile a última hora de la tarde para asistir a las diez de la noche (hora local), a una co-

mida ofrecida en el Circulo Español por la colectividad española.

#### EL CONGRESO IBEROAMERICANO DE TURISMO

SANTIAGO DE CHILE (Efe). — Con asistencia del ministro de Información y Turismo de España y de los ministros de Estado de Méjico y de la República Dominicana mañana iniciará sus labores en esta capital la segunda Asamblea hispano-luso-americano-filipina de Turismo.

Al certamen concurren numerosos delegados de los países participantes.

La reunión se desarrollará en Santiago de Chile hasta el próximo jueves.

Además, asisten los directores generales de todos los países signatarios del convenio de Turismo, observadores de Canadá, Estados Unidos, Inglaterra y Japón.

## No habrá «alto el fuego» en la guerra del Vietnam

### Saigón y Washington rechazan la propuesta del Vietcong en homenaje a Ho Chi Minh

NUEVA YORK (Efe). — Según noticias que circulan en esta ciudad, el Gobierno de Vietnam del Sur ha rechazado la propuesta del Vietcong de un alto el fuego de tres días, mientras se celebran los funerales de Ho Chi Minh.

"Jamás han observado los comunistas una tregua", decía la declaración hecha pública en Saigón por la oficina del presidente Thieu en la que se rechazaba la propuesta de tregua temporal del Vietcong.

#### EE. UU. TAMBIEN

WASHINGTON (Efe). — Los Estados Unidos anunciaron hoy que seguirán la decisión del Gobierno de Saigón de no seguir la prometida tregua de tres días proclamada para mañana lunes por el Vietcong con motivo de la muerte del presidente norvietnamita Ho Chi Minh.

Un portavoz de la Casa Blanca indicó desde San Cle-

mente (California) que los Estados Unidos no seguirían el alto el fuego porque los comunistas y norvietnamitas nunca habían cumplido sus promesas de tregua.

Tanto el Frente de Liberación Nacional de Vietnam del Sur como Vietnam del Norte han prometido reaccionar energicamente contra los ataques norteamericanos y survietnamitas durante la duración de la tregua.

#### FUERTE LUCHA

SAIGON (Efe-UPI). — Fuerzas del Vietcong bombardearon un puesto avanzado de boinas verdes con más de 300 disparos de artillería desde primeras horas de hoy, y a continuación desencadenaron un ataque por tierra contra la base situada en la jungla, según ha informado un portavoz militar norteamericano.

Las fuerzas estadounidenses y survietnamitas sufrieron varias bajas.

La lucha comenzó antes del amanecer, con fuego de artillería, disparándose cohetes, granadas de mortero y tiros de fusil.

El ataque al campamento de Duc Phong ha sido el segundo efectuado por las tropas comunistas desde que se anunció un alto el fuego de 72 horas debido a la muerte del presidente del Vietnam del Norte Ho Chi Minh. En un ataque lanzado el viernes por la noche contra Da Nang dieron muerte o hirieron a 163 norteamericanos y survietnamitas.

Al Norte de Saigón y cerca de la frontera camboyana se libraron varios combates en los que murieron más de 200 guerrilleros del Vietcong y norvietnamitas. Los norteamericanos perdieron siete hombres y resultaron heridos 60.

## Ha sido libertado el embajador de EE. UU. en Brasil

### Sus secuestradores lo soltaron cuatro horas después de llegar a Méjico los 15 presos políticos

MEJICO (Efe). — El avión militar brasileño "Hércules-130", con los 15 presos políticos libertados en Brasil, a cambio de la vida del secuestrado embajador norteamericano, C. Burke Elbrick, llegó al aeropuerto internacional de la ciudad de Méjico, donde recibirán asilo político a las 19,45 (hora de Madrid).

#### CARTA DEL SECUESTRADO

RIO DE JANEIRO (Efe-UPI). — El diario "Jornal do Brasil" ha recibido otro mensaje de los secuestradores y también otra carta del embajador norteamericano secuestrado, C. Burke Elbrick. El contenido del mensaje no se ha hecho público.

La carta del embajador nor-

eamericano va dirigida a su mujer, está escrita a mano y dice que se encuentra bien y espera verla pronto.

#### PONEN MAS CONDICIONES

RIO DE JANEIRO (Efe-Reuter). — Los guerrilleros que secuestraron al embajador de EE. UU., Charles Burke Elbrick, han manifestado esta noche que le pondrían en libertad cuando obtuvieran confirmación de fuentes propias de la llegada de los quince presos políticos a Méjico.

También han impuesto, al parecer, nuevas condiciones para la puesta en libertad del diplomático. Las nuevas condiciones han sido transmitidas a través de un mensaje recibido por el importante periódico brasileño "Jornal do Brasil".

Los guerrilleros han señalado que estaban adoptando sus medidas de seguridad y han añadido que dejarían marchar a Burke en cuanto recibieran confirmación de fuentes propias.

Los detalles de la nota han sido difundidos por la Embajada estadounidense en Río de Janeiro. No se ha dado a conocer el texto de la nota.

#### DECLARACIONES DE LA JUNTA MILITAR

RIO DE JANEIRO (Efe). — La Junta de ministros militares anunció anoche a través de la red nacional de televisión que el Gobierno brasileño actuó "con serenidad" en el caso del secuestro del embajador de los Estados Unidos para evitar que fuera sacrificada la vida del diplomático.

La declaración de la Junta militar dice también que el pueblo brasileño demostró una "gran fuerza moral" ante el acontecimiento y que "rei-

(PASA A LA PAGINA 5)

## Comienza a actuar la Comisión investigadora del «caso MATESA»

### La preside don Servando Fernández Victorio

#### Ofrenda del pueblo canario a la Virgen del Pino

MADRID (Cifra). — En el despacho del presidente del Tribunal de Cuentas del Reino, don Servando Fernández-Victorio y Camps, quedó constituida y comenzó a actuar bajo su presidencia la comisión investigadora nombrada en la Delegación del Gobierno por los ministros de Hacienda y Comercio, para el esclarecimiento de los hechos y responsabilidades que pudieran tener lugar en el asunto "Matesa" y de la cual forman parte, con el señor Fernández-Victorio y Camps, los señores Salas Pombo y Cortés Gallego.

#### OFRENDA

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA (Cifra). — Gran Canaria, y con ella Lanzarote y Fuerteventura, han rendido hoy en Teror la tradicional ofrenda a Nuestra Señora del Pino, patrona de la diócesis canaria.

Más de 30.000 personas, procedentes de todos los rincones de la isla, así como de las adyacentes, se dieron cita esta tarde en la gran plaza de Teror ante la basílica patronal.

El acto de la ofrenda ha durado unas tres horas. Presidieron los actos el obispo de la diócesis, doctor Infantes Floreido, gobernador civil accidental y otras autoridades. Terminada la ofrenda los romeros se dispersaron por los lugares típicos.

La carretera de acceso a la villa de Teror aparecía ocupada en varios kilómetros a uno y otro lado de la calzada por automóviles que no habían podido entrar en ella por estar prácticamente ocupados todos los lugares de aparcamiento.

#### BENDICION DE UN TEMPLO

BURRIANA (Castellón) (Cifra). — Llegó esta tarde a su ciudad natal el cardenal primado y arzobispo de Toledo, doctor don Vicente Enrique y Tarancón, para bendecir y consagrar el templo parroquial de El Salvador, monumento nacional y obra arquitectónica del mayor relieve, mandado construir por Jaime I el Conquistador a principios del siglo XIII.

En la plaza de España fue recibido el ilustre purpurado por la Corporación Municipal bajo mazas, autoridades eclesiásticas, civiles y militares, así como por numerosos fieles, a los acordes del himno nacional, que interpretó la banda municipal.

Después de la bendición del templo y la misa, y presidido por el primado, el obispo de la diócesis Segorbe-Castellón, doctor Pont y Gol, ofició en el acto del traslado de los restos de los sacerdotes mártires de Burriana en la Cruzada de Liberación y del que fue pároco y primer restaurador del templo de El Salvador, don Elías Millán.

## Tropas inglesas emplean gases lacrimógenos contra una multitud de manifestantes protestantes

### Merced a un acuerdo entre el ejército británico y los habitantes de los barrios católicos, se derriban las barricadas

BELFAST (Irlanda del Norte) (Efe). — La Policía y tropas británicas permanecieron alerta a primeras horas de hoy cuando grupos rivales de protestantes y católicos salieron a las calles cantando himnos y gritando amenazas.

Seis nuevas barricadas fueron levantadas en zonas protestantes de Belfast durante la noche y un automóvil fue volcado y se le prendió fuego. Grandes contingentes de policías y tropas del ejército británico acudieron, algo más tarde, a las calles en las que grupos de protestantes y católicos amenazaban enfrentarse entre sí y penetrar unos en el territorio de los otros.

Ayer, las barricadas que se habían mantenido levantadas en los barrios católicos fueron demolidas luego de un acuerdo entre sus habitantes y el ejército. Unos 200 hombres del batallón número tres de Infantería ligera procedieron a la operación de desmantelamiento de barricadas.

"Ha sido un éxito excepcional del sentido común y de la sensatez", ha dicho el general sir Ivan Freeland, jefe de las tropas británicas en Irlanda del Norte. En otra zona de la ciudad, también católi-

ca, los habitantes organizaron una competición ciclista. Es el primer acto cuya finalidad es la diversión y entretenimiento público que se organiza

desde que los disturbios comenzaron.

El cuartel general del ejército en Belfast ha desmentido una información aparecida

hoy en "The Sunday Times", de Londres, en la que se asegura que el ejército ha mantenido conversaciones secretas con miembros de la organización irlandesa I. R. A. (Irish Republican Army), la cual lucha por la unidad de Irlanda del Sur e Irlanda del Norte.

#### GASES CONTRA LOS MANIFESTANTES

BELFAST (Irlanda del Norte) (Efe). — Las tropas británicas han hecho uso esta tarde de gases lacrimógenos en la ciudad de Belfast.

Las tropas lanzaron estos gases en Percy Street, a fin de reducir a una multitud de protestantes.

Las tropas británicas avanzaron hacia la multitud protegidas por escudos de acero y cubiertas por las ametralladoras situadas en lo alto de un edificio.

Entre las tropas y la multitud unas fina línea de policías regular y vigilantes pacificadores intentaron restaurar la calma.

Se desconocen de momento, más detalles acerca de este incidente que ha obligado al ejército a utilizar gases en Belfast.

## Ha muerto el líder del partido republicano USA en el Senado

### También el príncipe Conrado de Baviera

MUNICH (Efe). — A los 86 años de edad ha fallecido hoy Hinterstein el Príncipe Conrado de Baviera, de la Casa de Wittelsbach.

Konrad Von Bayern era hijo del Príncipe Leopoldo, sobrino del último Rey de Baviera, Luis III, y nieto de los emperadores Francisco José y Elisabeth (Sissi) de Austria.

#### MUERE EL SENADOR MCKINLEY

WASHINGTON (Efe). — El senador Everett McKinley Dirksen, líder del partido republicano, falleció hoy en el hospital Walter Reed de esta capital a los 73 años de edad.

Dirksen, senador por Illinois, había sido sometido a una operación quirúrgica el día 2 del mes en curso para extirparle un tumor canceroso en el pulmón derecho.

Según el boletín médico emitido esta tarde por el hospital Dirksen ha fallecido debido a un repentino contratiempo cardíaco-respiratorio.

## Otro avión secuestrado y obligado a ir a Cuba

### Hace el número 44 de los asaltados en vuelo este año

NUEVA YORK (Efe). — Un avión de la compañía norteamericana "Eastern Airlines" con 85 pasajeros y diez tripulantes a bordo fue secuestrado hoy en vuelo y obligado a dirigirse a Cuba.

El aparato cumplía el vuelo número 925 Nueva York-San Juan, Puerto Rico. Con el de hoy suman 44 los aviones secuestrados en lo que va de año.

## Dos jóvenes Italianas aspiran a ser maquinistas de tren

### Ya hay jefes de estación femeninos en el país

TURIN (Efe). — Dos jóvenes muchachas han presentado instancia en un concurso para maquinistas de tren, anunciado por el Departamento ferroviario de Turin. Se trata de Clara Rabbellino, de 18 años, natural de Dego, provincia de Génova, y de Graziela Gallo, de 25 años, casada, que reside en Alessandria.

Mujeres ferroviarias hay ya algunas en Italia, pero por lo general son jefes de estación. Para maquinistas es la primera vez que se presentan peticiones.

# TEMA DEL LUNES

Como temíamos, las obras de repavimentación de las calles Defensores de Oviedo, Aranda, Calatravas y Miranda se iniciaron —por las dos primeras calles de las ciudades— justo a tiempo de dar cara a la época otoñal, cuando las lluvias imponen, o es lógico que impongan, su tónica. Y con la perspectiva del invierno, porque no podemos ser tan optimistas como para creer que antes se hayan rematado trabajos de tal envergadura.

También como temíamos —mejor dicho, estábamos seguros— la primera tarea ha sido el derribo de las acacias que daban sombra y prestaban su exclusivo ornato a las calles hasta ahora afectadas —nuncio de lo que ocurrirá en las otras— para conseguir un mezzquino ensanche de la calzada.

Porque, a la vista está, de lo que se trata es de reducir las aceras, al objeto de arbitrar una posible mejor solución al tráfico —verdaderamente, en calles como las de Calatravas y Defensores de Oviedo la palabra "tráfico" debe sustituirse por "aparcamiento"— en zona urbana de mucho movimiento, como es aquella. Pero nos preguntamos: ¿Se ha logrado alguna solución digna de tal nombre? ¿Compensa el sacrificio de la estética las exiguas ventajas que permiten la anchura y disposición de las vías afectadas?

En efecto, el espacio ganado apenas si sobrepasa el metro en fondo. Más que eso ya lo ocupaban los automóviles al estacionarse, invadiendo las aceras de modo que al viandante apenas si le dejaban lo justo para pasar. Porque suponemos que en el futuro respetarán los bordillos, so pena de obligarnos a caminar "de canto". Y por lo que respecta a la calle de Miranda, ¿qué ensanche de calzada racional puede hacerse si la acera de los números no viene determinada por la alineación de la "casa del Sófano", que apenas permite el tránsito de dos personas juntas y en lo que respecta al otro lado está la manzana Defensores de Oviedo-San Pablo mucho más saliente que la Estación de Autobuses y, desde luego, mucho más que el Mercado de Abastos? Mal remedio el que se imponga, pues no puede olvidarse que el movimiento de viajeros y la gran afluencia de gente que registra la entrada de la estación durante todo el día, hace que, incluso, la actual acera no resulte ancha, ni mucho menos. Si nos referimos a la que se tiende a lo largo de la fachada entre Defensores de Oviedo y San Pablo, no hay nada que hacer, pues harto estrecha es. Y por lo que respecta a la existente ante el Mercado ¿qué se resuelve además de expulsar a los tenderetes y puestos que allí vienen instalándose?

Como puede verse, aparte de sustituir un viejo pavimento (entre paréntesis: quizá con un arreglo adecuado hubiera bastado, en provecho de otras calles muy necesitadas de atención) por otro flamante, poca cosa más va a lograrse que dejar al descubierto el horroroso caserón del Mercado, desvelando lacras que los árboles disimulaban un tanto.

Porque esa es otra: actuando bajo la obsesión de abrir camino al automóvil —como si en un plazo no demasiado lejano no será obligado vedar total o parcialmente su circulación por el centro de las ciudades "antiguas"— corremos el riesgo de no lograr sino la deshumanización de muchos sectores urbanos, trocados en inhóspitos para el hombre, subordinado a la máquina.

Más calles sin árboles —su mejor gala, aparte de otras ventajas que debieran resultar archisabidas—, más calles sometidas al rigor de los soles y las inclemencias.

Aún se está a tiempo de evitar males en toda su magnitud. No llevando el pico y el hacha más allá de lo verdaderamente inevitable. Y, de todas formas, se impone volver los ojos al antiestético y raquítico mercado para, al menos, "lavarle la cara". Su estado actual es deplorable, materialmente empapelado, sucio y descuidadísimo. Que debe dejar de ser una cartelería de anuncios, parece obvio. Antes, los árboles actuaban de compensación estética, pero en lo sucesivo...

Necesario será, pues, un trabajo de limpieza, arreglo y adecuación mínima en el susodicho mercado. Aunque mejor estaría su desaparición. Pero no para hacer lo que tan incomprensiblemente se ha hecho con el solar del otro, del que existía en Santocildes, sino para establecer una pequeña zona verde (que tanto precisan los niños del sector) que permita, por otra parte, una sustancial apertura de las calzadas laterales. Eso sí que sería una buena solución.

AVIZOR

## Solemne septenario en honor del Santísimo Cristo de Burgos

Hoy, lunes, a las ocho menos cuarto, se iniciará en la Santa Iglesia Catedral el solemne septenario en honor del Santísimo Cristo de Burgos. Los cultos

han sido organizados por la Real Hermandad del Santísimo Cristo de Burgos, bajo el patrocinio y con la cooperación del Cabildo Metropolitano.

### Hoy se incorpora a su despacho el gobernador civil

En la tarde de ayer regresó a nuestra ciudad, dando por finalizado su período de vacaciones, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Eladio Perlado Cadavieco, quien en la mañana de hoy se incorporará a su despacho oficial, haciendo cargo del mando de la provincia y de la Jefatura Provincial del Movimiento, cesando como gobernador civil interino don Casto Pérez de Arévalo, y en el mando de la Jefatura Provincial del Movimiento, don Ramiro Pérez Romero.

Los cultos darán comienzo a las ocho menos cuarto con el rezo del santo rosario y misa comunitaria, con homilía que predicará el canónigo don Isidoro Díaz Murugarren. A continuación del santo sacrificio se hará el ejercicio del septenario. El día 14, fiesta de la exaltación de la Santa Cruz, habrá misa solemne a las once de la mañana, en el altar mayor de la Catedral, a cuya ceremonia asistirá el Ayuntamiento en Corporación. Durante el día se celebrarán misas rezadas cada media hora, desde la siete y media hasta las doce de la mañana inclusive y a las doce y a la una de la tarde, en la santa capilla.

Por la tarde del día 14 se terminarán los cultos con la procesión del Lignum Crucis, oficiando en la ceremonia el vicario general de la diócesis.

## Don Pedro Alfaro Alfaro

Profundo sentimiento de dolor causó en la ciudad el conocimiento de la muerte del ilustre burgalés, don Pedro Alfaro Alfaro, caecida a primeras horas de la mañana de ayer. Al tener conocimiento de la irremediable desgracia fueron muy numerosas las personas que se apresuraron a expresar en la casa doliente el testimonio de su sentimiento.

Hombre de grandes virtudes, era querido y respetado por cuantos lo conocieron, contando en Burgos con numerosos amigos. Por sus merecimientos y extraordinario amor a su ciudad natal, el Ayuntamiento le otorgó el título honorífico de "Burgalés de pro", una de las máximas distinciones burgalesas.

Abogado del Estado y posteriormente abogado del Estado Jefe, formó parte de la Comisión de Hacienda al iniciarse el Aizamiento Nacional. Su patriotismo y la gran amistad que le unía al que fue primer ministro de Hacienda don Andrés Amado, le indujeron a aceptar el cargo de director general de lo Contencioso. Al finalizar la guerra civil y trasladarse el Gobierno a Madrid, don Pedro Alfaro Alfaro abandonó su ciudad natal para desempeñar su cargo de director general en el que cesó al mismo tiempo que su entrañable amigo, el ministro de Hacienda, don Andrés Amado; regresando nuevamente a Burgos, en cuya ciudad ha vivido hasta su fallecimiento, gozando siempre del cariño, admiración y simpatía de sus convecinos. En varias ocasiones le fue ofrecida la Alcaldía burgalesa renunciando siempre a la misma por su servir a su pueblo a través de gran modestia y el deseo de su profesión y en su vida particular.

Durante su vida y compaginándolo con su cargo de abogado del Estado, fue mantuvo siempre uno de los bufetes más prestigiosos de la ciudad. Fue miembro de varios consejos de administración, asesor jurídico y co-fundador de varias empresas acogidas a los beneficios del Polo de Promoción Industrial. En la actualidad y durante muchos años fue decano del Ilustre Colegio de Abogados.

El sepelio de don Pedro Alfaro Alfaro tendrá lugar hoy, a las 10,30 de la mañana, iniciándose los actos fúnebres con la misa de corpore insepulto que se celebrará en la iglesia parroquial de Santa Agueda y seguidamente la conducción del cadáver al Cementerio municipal, donde recibirá cristiana sepultura.

HOJA DEL LUNES expresa el testimonio de su sentida condolencia por la muerte de don Pedro Alfaro Alfaro, testimonio de pesar que hace patente a sus hijos don Emiliano, don Ignacio; hijos políticos, doña Ana María Rodríguez de Trujillo (viuda de Alfaro), doña María Lourdes García Alonso Represa y doña Sofía Marco Puroz; hermana política doña Amalia Polanco (viuda de Alfaro); nietos, sobrinos y demás familiares.

Descansen en paz el alma del finado.

## Vida burgalesa

### Herido menos grave en accidente de tráfico

A las once de la mañana de ayer, al llegar al kilómetro 280,700 de la carretera general Madrid - Irún, término municipal de Briviesca, se salió de la calzada estrellándose contra un talud de la vía férrea, el turismo matrícula S-36673 que conducía Antonio López Martínez, de 37 años, casado, de Baracaldo (Vizcaya). El conductor resultó con heridas de pronóstico menos grave, siendo trasladado a nuestra ciudad e ingresando en la Residencia Sanitaria. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

### Motorista accidentado

A mediodía de ayer, a la entrada de nuestra ciudad por la carretera de Madrid, la motocicleta matrícula BU-31378 que conducía Angel Martínez Alcalde, de 24 años, de Villafraja, se estrelló contra el turismo matrícula NC 451 (B) que conducía Manuel Ibáñez Cepeda, de 39 años, residente en Bruselas. En el choque resultó herido menos grave el motorista, siendo llevado a la Residencia Sanitaria donde quedó internado. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

### Vuelco de una furgoneta

A las ocho menos cuarto de la mañana de ayer, en las inmediaciones de Quintanilla Somuñó, kilómetro 3,300 de la carretera Estépar - Arenillas, se salió de la calzada volcando, la furgoneta matrícula BU-31850 que conducía Luis Gutiérrez Paisán, de 21 años, soltero, domiciliado en nuestra ciudad, Briviesca 22. En el vuelco resultaron heridos leves el conductor y su primo Florentino Paisán Gutiérrez, de 16 años, de Quintanilla Somuñó. Fuerzas de la Guardia Civil practicaron diligencias.

### Necrológica

A la edad de 75 años, falleció ayer en nuestra ciudad, después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad, la señora doña Carmen San Juan Pérez (viuda de don Valentín Azofra). Descansen en paz su alma y reciban nuestra sentida condolencia sus apenados hijos don Valentín, don José María, don Carmelo y don Juan Manuel; hijas políticas, doña Amparo Palenzuela, doña Teófila Ubierna

y doña María Concepción Santamaría; nietos; hermanos políticos, don Angel, doña Carmen y doña Mercedes Azofra; doña Ascensión Maté y don Julio Cardero; sobrinos, primos y demás familiares.

### Asistencias en la Casa de Socorro

Durante el día de ayer se prestaron las siguientes asistencias:

en la Casa de Socorro: Anastasio Gutiérrez Aranda, de 23 años, carretera Madrid, erosiones en pierna izquierda. Jesús Rodríguez Marquina, de 16 años, Alfareros, 4, herida contusa en pierna derecha.

### Farmacias de guardia

García, Plaza de Vega, 13; García Echeveste, avenida del Cid, 20 y Gutiérrez, Villalón, 10.

## Escrito remitido por «La Cellophane Española»

En relación con la noticia que sobre la trágica muerte de don Mario Montoliú Vernet se publicaba en nuestro número del lunes primero de septiembre, el director gerente de "La Cellophane Española S. A." envía para su publicación el siguiente:

Informe de la oficina de personal al director general de la empresa, relativo al productor don Mario Montoliú Vernet (q. e. p. d.)—Nacido en Barcelona el 11 de septiembre de 1925. Ingresó a nuestro servicio con la categoría de oficial de tercera y el oficio de tipógrafo, el día 21 de mayo de 1949.

Su vida laboral en la empresa, en principio se desarrolló con toda normalidad. Contrae matrimonio a finales del año 1953. Ha tenido cuatro hijos, uno de los cuales falleció el año 1959.

En el capítulo de enfermedades hemos de hacer consignar que, si bien hasta el año 1954 no tuvo ningún día de ausencia al trabajo por esta causa, sin embargo del día 18 de febrero al 24 del mismo mes y año, y del 4 de marzo al 7 de abril, del repetido año, fue internado en la clínica psiquiátrica del doctor Suárez de Puga, y mediante tratamiento adecuado fue superada la crisis, no causando más bajas en el trabajo hasta el día 25 de febrero, que fue aquejado de gripe. El año 57 y 58 tuvo algún ataque gripal y dos bajas por reumatismo. En virtud de la puesta en marcha de nuestros servicios médicos de empresa, y tras el examen médico efectuado a este productor, dio como consecuencia que padecía ínterese cefálea. En el año 1961 fue atacado nuevamente de gripe, estando de baja del 2 al 10 de marzo. Como consecuencia del cierre de nuestro taller de imprenta, en el pasado mes de noviembre, tuvimos la necesidad de adaptar

dentro de nuestra sección de rotativas al personal que pertenecía a este taller, adscribiéndole a este productor en el montaje de nuestro taller de huecograbado. A petición del propio interesado hubo necesidad de quitarle de este puesto a los pocos días, ya que según manifestó, el nuevo puesto de trabajo le producía insomnio. Posteriormente, en vista de esto, se le ha empleado en trabajos de composición de caja para los dibujantes en la máquina de composición y tirada de siguientes y en algunas ocasiones, en la tirada de algún trabajo tipográfico en la máquina Frontex-B. El día 7 de abril último causó baja afectado de neurastenia, habiéndose dado de alta de este proceso el día 30 de dicho mes. Como consecuencia de gestiones hechas por su esposa en la empresa con el jefe personal y tras haber solicitado de la Seguridad Social por mediación del director de la Residencia Sanitaria, opinión acerca de este asunto, sin separar en ninguna clase de medios, fue internado en la clínica de Valdecañilla, de Santander, siendo satisfechos estos gastos en principio por el fondo de asistencia social de la empresa. Nuevamente nos vimos sorprendidos por nueva baja de la misma enfermedad el día 6 de mayo, de la que causó alta el día 23 de julio, después de haber sido trasladado igualmente por cuenta del fondo de asistencia social a la clínica particular de Nuestra Señora de la Paz, de los Hermanos de San Juan de Dios, en Madrid, centro especializado en estas enfermedades y posiblemente de los mejores que actualmente funcionan en nuestro país.

Tras la puesta en vigor del convenio colectivo sindical de empresas, el señor Montoliú siguió con la categoría de oficial de primera, categoría que ya había alcanzado en octubre del año 1951, siendo adscrito en el nivel 10 y teniendo un salario de 232,50 pesetas por día de trabajo, que hacen un total al año de 86.442 pesetas en concepto de jornales, aparte de lo que le correspondía por cargas familiares. Vista la persistencia de la esposa de este productor en obtener nuevamente un puesto en el taller de huecograbado y precisamente en el montaje, lugar de donde salió a petición propia, en la nueva estructura de nuestros talleres de impresión habíamos determinado el que volviera al puesto que voluntariamente dejó si con esto conseguimos que se tranquilizara este productor, y únicamente esperábamos la reintegración al trabajo del señor García Rámila, subdirector del Departamento de Transformación, para llevarlo a cabo.

A mayor abundamiento de todo cuanto antecede, nos consta que, en el taller donde prestaba sus servicios, el jefe de dicha sección, señor Del Amo, trataba con consideración y cariño vista la enfermedad que padecía, y el que suscribe, en pocas veces que en razón de su trabajo ha ido a nuestros talleres de impresión, no ha encontrado ni tiempo ni buenas maneras, a fin de llevar tranquilidad a este productor en el momento, haciéndole la dedicación de que tanto la empresa como todos sus servicios, se han preocupado particularmente el servicio médico, estaban a su disposición. Por la oficina de personal, el Jefe. ilegible".

Teléfonos de la HOJA DEL LUNES 204970 y 207148



El excelentísimo señor

## Don Pedro Alfaro y Alfaro

(DECANO DEL ILUSTRE COLEGIO PROVINCIAL DE ABOGADOS DE BURGOS)

Descansó en el Paz del Señor, en el día de ayer, a los 85 años de edad, confortado con los SS. SS. y la Bendición Apostólica de S. S.

(D. E. P.)

## EL ILUSTRE COLEGIO PROVINCIAL DE ABOGADOS DE BURGOS

Al participar tan sensible pérdida, ruega a todos sus Colegiados oraciones por el eterno descanso del alma del que fue su Decano, y la asistencia a las honras fúnebres que tendrán lugar en el día de HOY, a las DIEZ Y MEDIA de la mañana, en la parroquia de SANTIAGO Y SANTA AGUEDA de esta ciudad, y seguidamente la conducción del cadáver al cementerio de San José. Actos de piedad por los que anticipa las gracias.

Burgos, 8 de Septiembre de 1969.



EL EXCELENTÍSIMO SEÑOR

## Don Pedro Alfaro y Alfaro

(ABOGADO)

Descansó en la paz del Señor, en el día de ayer, a los 85 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Sus hijos, Emiliano e Ignacio; hijos políticos, Ana-María Rodríguez de Trujillo (viuda de Alfaro), María Lourdes García, Alfonso Represa y Sofía Marco Puroz; hermanos políticos, Amalia Polanco (viuda de Alfaro); nietos, sobrinos, primos y demás familia.

Al participar a sus amistades y personas piadosas tan sensible pérdida, suplican una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la iglesia parroquial de SANTIAGO Y SANTA AGUEDA, HOY LUNES, DIA 8, a las DIEZ Y MEDIA, seguidamente la conducción del finado al cementerio de San José, significándoles las más expresivas gracias por la asistencia a tan piadosos actos.

VIVIA: Eduardo Martínez del Campo, 1. 3.º

LA FAMILIA NO RECIBE

Burgos, 8 de Septiembre de 1969.

"La Humanidad" (Gran funeraria)



LA SEÑORA

## Doña Carmen San Juan Pérez

(VDA. DE VALENTIN AZOFRA)

Falleció en el día de ayer, a los 75 años de edad, confortada con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

(Q. E. P. D.)

Sus apenados hijos, Valentín, José-María, Carmelo, Carmen y Juan-Manuel; hijas políticas, Amparo Palenzuela, Teófila Ubierna y María-Concepción Santamaría; nietos; hermanos políticos, Angel, Carmen y Mercedes Azofra; Ascensión Maté y Julio Cardero; sobrinos, primos y demás familia.

RUEGAN oraciones por el eterno descanso de su alma y la asistencia al entierro y funeral (corpore presente) que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN JULIAN, OBISPO (Alhóndiga), HOY, LUNES, a las CINCO, acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José, piadosos actos por los que les quedarán sumamente agradecidos.

VIVIA: Doctor Zumel, 14.

Burgos, 8 de Septiembre de 1969.

# Concurso Reina Butano 1969 para Valladolid, Burgos y Palencia

Patrocinado por los **DISTRIBUIDORES DE BUTANO, S. A.** y los principales fabricantes de aparatos Butano-domésticos

## BASES DEL CONCURSO:

- 1.º—Ser señora o señorita
- 2.º—Rellenar el impreso facilitado por los Distribuidores de BUTANO, S. A., enumerando las aplicaciones y ventajas que usted conoce de BUTANO en el hogar.
- 3.º—Enviar dicho impreso, rellenando todos los datos, al Apartado de Correos 170 de Valladolid, en un sobre con la indicación «PARA EL CONCURSO REINA BUTANO».
- 4.º—Cada día se seleccionarán los impresos mejor contestados, cuyas titulares serán invitadas a participar en la segunda fase que se celebrará en el Pabellón de BUTANO de la Feria de Muestras de Valladolid, del 6 al 19 de septiembre, para someterse a las siguientes pruebas:
  - a) Encender y apagar correctamente diversos aparatos butano-domésticos instalados en el Pabellón de BUTANO, S. A.
  - b) Cambiar el regulador de la bombona en el menor tiempo posible.
- 5.º—Diariamente, la que obtenga mejor puntuación, será elegida finalista.
- 6.º—El día que previamente se anunciará y en el lugar que se indique, será elegida entre todas las finalistas, la «REINA BUTANO».
- 7.º—Posteriormente se efectuará la proclamación de la «REINA BUTANO» y sus DAMAS.

**¡USTED PUEDE SER LA REINA BUTANO! ¡ES MUY SENCILLO!**

## PREMIOS:

REINA BUTANO: UN SEAT 850 COUPE

DAMAS DE HONOR:

- 1.ª Dama: Lavadora Super-automática COINTRA
- 2.ª Dama: Frigorífico TAVER

- 3.ª Dama: Cocina CORBERO
- 4.ª Dama: Cocina BENAVENT
- 5.ª Dama: Cocina CORCHO
- 6.ª Dama: Cocina LACKEY
- 7.ª Dama: Cocina BALAY

Además a todas las DAMAS DE HONOR se les regalará un reloj de oro DOGMA, sorteándose entre ellas UN VIAJE A PARIS para dos personas. Entre todas las participantes en el concurso y las poseedoras del folleto numerado «botella de Butano» se sortearán ante Notario el día de la final los premios que relacionamos a continuación:

- |  |   |
|--|---|
| 1.º - Tocabdiscos IBERIA obsequio de POYCEGAS, S. L.                         | 18. - Afila-cuchillos PHILIPS obsequio de GIL RODRIGUEZ (Tordesillas) |
| 2.º - Estufa FAR   | 19. - Afila-cuchillos PHILIPS obsequio de GIL RODRIGUEZ (Tordesillas) |
| 3.º - Estufa FAR   | 20. - Afila-cuchillos PHILIPS obsequio de GIL RODRIGUEZ (Tordesillas) |
| 4.º - Transistor IBERIA obsequio de POYCEGAS, S. L.                          | 21. - Cafetera LUMEN  |
| 5.º - Transistor IBERIA obsequio de POYCEGAS, S. L.                          | 22. - Cafetera LUMEN  |
| 6.º - Calentador COINTRA   | 23. - Cafetera LUMEN  |
| 7.º - Calentador OTSEIN  | 24. - Hornillo LUMEN  |
| 8.º - Estufa OTSEIN  | 25. - Hornillo LUMEN  |
| 9.º - Calentador BALAY   | 26. - Hornillo LUMEN  |
| 10. - Transistor PHILIPS obsequio de HIJOS DE MIGUEL ROJO (Medina del Campo) | 27. - Lámpara LUMEN   |
| 11. - Ventilador PHILIPS obsequio de GIL RODRIGUEZ, Hnos. (Tordesillas)      | 28. - Lámpara LUMEN   |
| 12. - Estufa CAMPING GAS COINTRA   | 29. - Lámpara LUMEN   |
| 13. - Mini-gas COINTRA   | 30. - Hornillo Camping-gas obsequio de GAS CONFORT                    |
| 14. - Mini-gas COINTRA   | 31. - Transistor LAVIS obsequio de MARIA MARTINEZ DEL CAMPO (Burgos)  |
| 15. - Lumo-gas COINTRA   | 32. - Transistor LAVIS obsequio de MANUEL FERNANDEZ VILLA (Burgos)    |
| 16. - Mini-luz COINTRA   | 33. - Hornillo CORCHO obsequio de INDUSTRIAS GIMENEZ CUENDE (Burgos)  |
| 17. - Afila-cuchillos PHILIPS obsequio de GIL RODRIGUEZ (Tordesillas)        |   |

PROGRAMA SEMANAL OFRECIDO POR

**tve** **Auto** **Anamar** **Iberia TV**

distribuidor exclusivo de

C/ MADRID, 10 TELEFOS: 206643 Y 207417 - BURGOS

# En breve podrán reanudarse las negociaciones entre el Mercado Común y España

## Aumentaron las compras de la CEE en nuestro país, rebajando en 168 millones de dólares el déficit de la «balanza» mutua

BRUSELAS. (Por R. Marne SEP.)—Las negociaciones entre España y el Mercado Común acerca de la firma de un acuerdo comercial podrán reanudarse en breve, tras haber sido interrumpidas en abril de 1968. Antes de iniciarse las vacaciones de este verano, el Consejo de Ministros de la CEE consiguió aclarar algunas cuestiones referentes a la actitud conjunta de los seis Gobiernos frente a Madrid. Con ello se ha facilitado la posibilidad de autorizar de nuevo a la Comisión pa-

nes de este verano, el Consejo de Ministros de la CEE consiguió aclarar algunas cuestiones referentes a la actitud conjunta de los seis Gobiernos frente a Madrid. Con ello se ha facilitado la posibilidad de autorizar de nuevo a la Comisión pa-

ra que reanude las negociaciones. En una primera fase de, por lo menos, seis años el proyectado convenio pondrá en movimiento la concesión mutua de notables preferencias comerciales. Por parte de la CEE se piensa en una progresiva reducción de los aranceles, la cual podría llegar a suponer un 70 por ciento en el sector industrial. De España se espera como máximo un 40 por ciento.

El intercambio comercial entre España y el Mercado Común ha seguido incrementándose de modo muy considerable, teniendo que constatar que desde 1966 hasta 1968 el excedente español de importación se redujo de 925 millones de dólares a 757 millones. Según los datos estadísticos de que se dispone en la CEE, desde enero hasta abril de 1969 el Mercado Común importó de España un volumen de mercancías cuyo valor total excedió en un 31 por ciento al registrado en el mismo espacio de tiempo del año pasado. Los productos exportados por la CEE con destino a España quedaron un 14 por ciento por encima del valor de los que se exportaron en los mismos meses de 1968. (El incremento de las importaciones procedentes de España se debió en gran parte al hecho de que Italia comprara un total de mercancías cuyo valor ascendió en más de un 100 por ciento.)

### INTERCAMBIO COMERCIAL DESDE EL AÑO 1958

El volumen de importación de productos españoles se ha triplicado en la CEE en el transcurso de diez años (de 137 a 454 millones de dólares). De 1958 a 1968 España ha sextuplicado incluso el total de las importaciones procedentes del Mercado Común (de 197 millones de dólares a 1.211 millones). El volumen total de exportaciones españolas fue en 1968 por valor de 1.590 millones de dólares, adjudicándose la CEE el 29 por ciento. El valor de las importaciones llevadas a cabo por España ascendió a 3.505 millones, siendo la participación de la Comunidad de un 34,5 por ciento. Para España el mercado más importante es la CEE, mientras que los EE. UU. figuran en segundo lugar (17-18 por ciento de las importaciones y exportaciones españolas).

### REDUCCION DE LOS ARANCELES PAGADOS POR AGRIOS

Independientemente de los acuerdos especiales sobre las relaciones mantenidas con España, el Consejo de Ministros de la CEE decidió a fines de julio la concesión de preferencias para agrarios procedentes de España, paso que figura en conexión con el convenio firmado con Túnez y Marruecos, el cual entró en vigor el 1 de septiembre del año en curso. Para compensar en cierto grado la reducción arancelaria del 80 por 100 (del 20 por 100 al 4 por 100) concedida a los dos países mencionados, la CEE ofrece a los otros productores de agrarios de la zona mediterránea (España, Israel y Turquía) reducciones temporales del 40 por 100. Los derechos de aduana a que están sujetos los productos españoles a que venimos refiriéndonos quedarán reducidos en el futuro, desde noviembre hasta julio, del 20 por 100 al 12 por 100.

La Comisión Europea ha comprobado que en cinco Estados de la CEE casi el total de naranjas consumidas procede de Marruecos, Israel, África del Sur y, sobre todo, de España. El único país del Mercado Común que produce naranjas es Italia (1968: 1.35 millones de toneladas), que exporta a Francia, Alemania y los países del Benelux el 10 por 100 de su cosecha; pero con esta cantidad se cubre tan sólo el 3,5 por 100 de las naranjas consumidas en estas cinco naciones. El cultivo de la naranja italiana tiene el inconveniente de que la cosecha se lleva a cabo relativamente tarde, perjudicándose así la exportación. Sería necesaria una reforma radical de índole estructural y una mejora de la venta, para vencer las dificultades existentes.

## Se aclaró la muerte del propietario de la revista cubana «Bohemia»

CARACAS (Crónica especial, por Marcel a Silva). — La Policía venezolana cerró el caso instruido por el suicidio del periodista Miguel Ángel Quevedo, tras descubrir una carta autógrafa del famoso editor en que éste daba a conocer el origen de su trágica decisión: un trauma psíquico causado por la pérdida de su nacionalidad y su fortuna. Quevedo, de 61 años, debió tomar la ciudadanía venezolana luego de emigrar desde Cuba y un par de semanas antes de su muerte perdió el control que tenía sobre la revista «Bohemia». Especialmente abrumado por este último hecho, se disparó un balazo en la sien, en el dormitorio del departamento que ocupaba jun-

to a su hermana Rosita Quevedo. Con Quevedo desaparece una de las figuras más relevantes del periodismo regional: Premio «Maria Moore Cabett», distinguido como «Héroe de la Libertad de Prensa», por la Sociedad Interamericana de Prensa, y condecorado por el Rey Jorge de Inglaterra por su devoción a la causa aliada en la segunda guerra mundial. Asimismo, un político que por su identificación con los principios que sustentaba debió sufrir un penoso calvario.

Pertenecía a la generación de 1930, junto con Carlos Frei Soarrás, Raúl Bea y Sánchez Arango. Contaba 61 años y en todas las épocas de crisis en Cuba se le consideraba figura sobresaliente y respetada por todos los grupos, incluso con rango de candidato presidencial.

Asumió la dirección de la revista «Bohemia» a raíz de la muerte de su padre y la hizo tribuna del pensamiento libre y democrático de América. Contó en esa empresa con la decidida colaboración de Rómulo Callegos, Rómulo Betancourt, José Figueras y Luis Muñoz Marín. En la «era dictatorial de América Latina» la circulación de su revista fue prohibida en Venezuela por Marcos Pérez Jiménez y en la República Dominicana por Rafael Leónida Trujillo.

Durante el proceso de gestación de la revolución cubana puso a «Bohemia» al servicio de la causa y por medio de ella recolectó 13 millones de dólares para sufragar los gastos del movimiento. Al concluir esa campaña, el abogado y periodista ordenó el más grande tiraje de un revista en América Latina: un millón de ejemplares semanales. Fueron tres semanas consecutivas que circuló la llamada «Edición de la Libertad» la cual marcó un hito en la historia del periodismo cubano.

Fidel Castro, el Ché Guevara y los principales dirigentes de la lucha contra Batista emitieron lazos y frases de agradecimiento a la revista «Bohemia» por su colaboración con el movimiento. Por su espíritu democrático e independiente, Quevedo no tardó en entrar en pugna con el régimen castrista denunciando tanto la justicia del paredón como la infiltración soviética. Ello le costó la enemistad de Fidel Castro y la confiscación de su revista, debiendo escapar al exilio.

La vida como emigrado tuvo para Quevedo muchas alternativas, pero según se desprende de su última misiva, no llegó a conformarse jamás. En efecto, señala en el manuscrito encontrado por la Policía: «Desde que Fidel Castro, engañándonos a todos, me hizo salir de mi Patria, por mi propia decisión, perdiendo millones en dinero y poder, por no aceptar su régimen maldito, desde hace casi diez años, sufrí un golpe psicológico, tan tremendo y me he sentido espiritualmente tan mal desde entonces, que cada día, minuto a minuto y hora a hora, nunca he tenido un momento de tranquilidad espiritual y cada vez más y más, he experimentado las sensaciones de angustia y de desamparo más trágicas e inabarcables que se puedan concebir. No he querido seguir viviendo bajo ese tormento. Porque ya no puedo más».

### Domingo

- 9.45: Carta de ajuste.
- 10.00: Apertura y presentación.
- 10.02: La fiesta del Señor. Santa misa.
- 11.00: Concierto.
- 12.00: En directo. (Retransmisión en directo de la etapa final de la Vuelta Ciclista a Cataluña: Llegada a Barcelona).
- 13.30: Horizontes: «Los países escandinavos».
- 2.00: Avances.
- 2.02: Club Mediodía.
- 2.45: Perfil de la semana.
- 2.55: Avances.
- 3.00: Telediario.
- 3.25: Ey tiempo.
- 3.35: El Virginiano. Hoy: «Una visión de ceguera».
- 4.45: Avances.
- 5.00: Carrusel del domingo.
- 5.55: Avances.
- 6.00: Campeonato de España de natación. (Retransmisión en directo desde la Piscina de Montpuich de Barcelona, del Campeonato de España de natación).

### LAVADORAS SUPERAUTOMATICAS

- 7.30: Retransmisión deportiva.
- 9.25: Avances.
- 9.30: Telediario.
- 10.00: Sesión de noche. Hoy, «Naci para ti». Película norteamericana, con Gene Kelly, Nathalie Wood y Cläire Trevor. Director Irving Rapper. Autorizada para mayores de 18 años.
- 0.15: Telediario.
- 0.30: Buenas noches.
- 1.00: Despedida y cierre.

### Domingo

- 4.15: Sesión de tarde. Hoy, «El soltero». Película italo-española, con Alberto Sordi, Fernando Fernán Gómez, María Asquerino. Director: Antonio Pietrangeli. (Autorizada para todos los públicos).
- 5.45: Avances.
- 5.46: Clan familiar.

### COCHES Y SILLAS DE NIÑO

- 6.15: Tierra de gigantes.
- 7.15: Habla contigo: Jesús Urteaga.
- 7.30: Cámara viajera: Hoy: Sudáfrica.
- 8.00: Fauna. Hoy: «Miscelánea zoológica».
- 8.30: Manos al volante.
- 8.5: Avances.
- 9.00: TVE es noticia.
- 9.28: Avances.
- 9.30: Telediario.
- 9.55: El tiempo.
- 10.00: Opinión pública.
- 10.15: Noches de Europa. Hoy: Fiesta en España, con Ballet Altamira, «Los Mismos», Cristina y Los Tops, La Singla, Los Valdemoso con Margaluz, Conchita Bautista, Carmen Sevilla, Salomé y Peret y sus gitanos.
- 11.30: Hockey sobre patines. Campeonato de Europa junior. (Retransmisión en directo desde el Centro Deportivo Municipal de Vigo, del encuentro de hockey sobre patines entre las selecciones nacionales de España y Portugal).
- 0.45: Telediario.
- 1.00: Despedida y cierre.

## Arrecia la tucha electoral bajo el signo del antagonismo de los dos cancilleres

BONN. (Por Miguel Moya Huertas, delegado de la agencia «Efe».)

Alemania es un país aficionado a las pausas y a los preliminares del gran día político en que este pueblo elegirá sus nuevos legisladores. Nada menos que 21,1 millones de mujeres y 17,5 millones de hombres acudirán ante las urnas, que, en realidad, son unas cajas metálicas más funcionales que de reminiscencia clásica.

La tónica eminentemente conservadora de estos comicios resalta por el hecho de que en ese plus femenino de tres millones 600.000 mujeres son seiscientos sesenta mil mayores de sesenta años. Guardan en su memoria escenas del nazismo y del derrumbamiento y conservan el recuerdo de aquellos días de la postguerra en que ellas mismas hace casi 25 años descombraron las ciudades en ruinas tirando de pala y empujando las vagonetas.

La política activa y militante no es cosa de mujeres en Alemania, como lo prueba el número de candidatos femeninos: 302 aspirantes a escaño entre 3.649 caballeros guiados de idéntica ambición. A medida que nos aproximamos al cenit de la campaña electoral que concluirá el 20 de septiembre, pues las elecciones son el 28, los alemanes —que en el fondo de su ánimo siguen creyendo que la política es una profesión para aventureros— van entrando en situación. La pequeña pantalla es la «arena», palabra que es de importación y uso generalizado en Alemania, de la pugna electoral un tiempo reservada a ser librada en salas de cine o campos de deportes. Abundan los mítines pero la televisión es el medio decisivo. Hay equidad en el reparto de espacios por partidos y eso anima un poco al electorado un tanto apático de las ciudades. En ámbito rural miles de masas de tertulia o «stamische» de hosterías o «gaststaetten» concentran la controversia de los futuros electores.

Han sido convocados a sufragio 38,6 millones de electores, de los cuales 2,9 millones votarán estrenando el derecho acti-

vo fundamental de la Bundesrepublik. El antagonismo entre el canciller acreditado y el «cancillable» Willy Brandt acusase con perfil más claro según avanzamos por los caminos de la propaganda electoral que

### PROFESIONALES

**José Carazo**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barranitos y Cruz Roja  
Victoria, 31, 3.º. Teléfono 203591

**I. López Saiz**  
ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta de 12,30 a 1  
Teléfono 203478  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

**JOSE LUIS RICA RICA**  
TOCOGINECOLOGO  
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6  
Victoria, 21, 1.º. Teléfn. 201861 y 204771

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
Análisis Clínicos. - Rayos X Metabolométria  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6  
Victoria, 20, 1.º Teléfono 203607

**JOSE ALONSO**  
MEDICINA INTERNA, OORAZON Y NUTRICION  
RAYOS X  
Consulta de 11 a 3 y de 4 a 6  
España, 24. Teléfono 101611

**Graduación de gafas EN EL ACTO OPTICA IZAMIL**  
Colegiado:  
**J. J. SAIZ RODRIGUEZ**  
Lain Calvo, 21

### Lunes

- 7.45: Carta de ajuste.
- 8.00: Apertura y presentación.
- 8.02: Buenos días.
- 8.30: Telediario.
- 1.45: Carta de ajuste.
- 2.00: Apertura y presentación.
- 2.20: Panorama de actualidad.
- 2.55: Avances.
- 3.00: Telediario.
- 3.25: El tiempo.
- 3.35: Café, copa y bulo.
- 3.45: Nivel de vida.
- 4.15: Bonanza: «En defensa del honor».

### BICICLETAS «B.H.»

- 7.15: Carta de ajuste.
- 7.30: Apertura y presentación.
- 7.32: Laberinto (Programa infantil de Televisión Española, en colaboración de Tráfico).
- 8.15: 0Avance informativo.
- 8.12: España al día.
- 8.30: El estado de la cuestión.
- 8.55: Avances.
- 9.00: Ayer domingo.
- 9.28: Avances.
- 9.30: Telediario.
- 9.55: El tiempo.
- 10.00: Avances.
- 12.02: Hora punta.
- 10.30: Los hombres saben... los pueblos marchan.
- 11.15: El espectador y el lenguaje.
- 11.20: Mánix. Hoy: «Mónix contra Donald Jordan».
- 0.15: Telediario.
- 0.30: Despedida y cierre.

### Martes

- 7.45: Carta de ajuste.
- 8.02: Gimnasia.
- 8.30: Telediario.
- 1.45: Carta de ajuste.
- 2.00: Apertura y presentación.
- 2.02: Panorama de actualidad.
- 2.55: Avances.
- 3.00: Telediario.
- 3.25: El tiempo.
- 3.35: Café, copa y bulo.
- 3.45: Nivel de vida.
- 4.15: Edición especial.
- 4.45: Mi bella genio. Hoy: El infractor.
- 7.15: Carta de ajuste.
- 7.32: Flippe. Hoy: «La caza del tiburón».

### TUBERIA SISTEMA HIDRAULICO

- 8.00: Dibujos animados.
- 8.12: España al día.
- 8.30: Cartel de toros.
- 8.55: Avances.
- 9.00: Tele-Club.
- 9.23: Avances.
- 9.30: Telediario.
- 9.55: El tiempo.
- 10.00: Hilo directo.
- 10.14: Avances.
- 10.15: El mundo de la postguerra.
- 10.45: Novela. Hoy: «La Reina Juana», de Carlos Muñoz. Con Luisa Sala, Arturo López, Mari Paz Molinero, José Sepúlveda, Pablo Sanz, Isabel María Pérez y Ivan Tubao.
- 0.15: Telediario.
- 0.30: Despedida y cierre.

### Miércoles

- 7.45: Carta de ajuste.
- 8.00: Apertura y presentación.
- 8.02: Buenos días.
- 8.30: Telediario.
- 1.45: Carta de ajuste.
- 2.00: Apertura y presentación.
- 2.02: Panorama de actualidad.
- 2.55: Avances.
- 3.00: Telediario.
- 3.25: El tiempo.
- 3.35: Café, copa y bulo.
- 3.45: Nivel de vida.
- 4.15: Daktari. Hoy: «Licencia para matar».

### FRIGORIFICOS Y LAVAPLATOS

- 6.45: Carta de ajuste.
- 7.00: Apertura y presentación.
- 7.02: Antena infantil.
- 7.50: «El avión secuestrado». (Telefilm).
- 8.45: España al día.
- 8.55: Avances.
- 9.00: Misterios al descubierto.
- 9.29: Avances.
- 9.30: Telediario.
- 9.55: El tiempo.
- 10.00: Avances.
- 10.02: Poesía e imagen.
- 10.15: Viva la gente.

### Jueves

- 10.50: Ironside. Hoy: «Un segundo para un epitafio». (Segunda parte).
- 11.45: Cristina y los hombres. Hoy: «El hombre que no sabía reírse de sí mismo».
- 0.15: Telediario.
- 0.30: Despedida y cierre.

### RECAMBIOS AUTOMOVIL

- 7.45: Carta de ajuste.
- 8.00: Apertura y presentación.
- 8.02: Buenos días.
- 8.30: Telediario.
- 1.45: Carta de ajuste.
- 2.00: Apertura y presentación.
- 2.02: Panorama de actualidad.
- 2.55: Avances.
- 3.00: Telediario.
- 3.25: El tiempo.
- 3.35: Café, copa y bulo.
- 3.45: Nivel de vida.
- 4.15: Jim West. Hoy: «La noche de los mil ojos».
- 6.15: Carta de ajuste.
- 6.29: Apertura y presentación.
- 6.30: Campeonato de España de natación. (Retransmisión desde la Piscina de Montjuich de Barcelona del Campeonato de España de Natación).
- 8.00: Avances.
- 8.01: Dibujos animados: «Correcaminos».
- 8.10: Avance informativo.
- 8.12: España al día.
- 8.30: España viva.

### RECAMBIOS AUTOMOVIL

- 8.55: Avances.
- 9.00: Tecluc.
- 9.28: Avances.
- 9.30: Telediario.
- 9.55: El tiempo.
- 10.00: Hilo directo.
- 10.14: Avance.
- 10.15: Momento en Ja.
- 10.25: Ladrón sin destino. Hoy: «El maestro de antaño».
- 11.20: La hora del Mundo.
- 0.15: Telediario.
- 0.30: Despedida y cierre.

### Viernes

- 7.45: Carta de ajuste.
- 8.00: Apertura y presentación.
- 8.02: Buenos días.
- 8.30: Telediario.
- 1.45: Carta de ajuste.
- 2.00: Apertura y presentación.
- 2.02: Panorama de actualidad.
- 2.55: Avances.
- 3.00: Telediario.
- 3.25: El tiempo.
- 3.35: Café, copa y bulo.
- 3.45: Nivel de vida.
- 4.15: Edición especial.
- 4.45: Mi bella genio. Hoy: El infractor.
- 7.15: Carta de ajuste.
- 7.32: Flippe. Hoy: «La caza del tiburón».

### COCINAS Y CALENTADORES

- 8.10: Avance informativo.
- 8.12: España al día.
- 8.30: Por tierra, mar y aire.
- 8.55: Avances.
- 9.00: Ojos nuevos. (Tele - Revista religiosa).
- 9.28: Avances.
- 9.30: Telediario.
- 9.55: El tiempo.
- 10.00: Avances.
- 10.02: Música en imagen.
- 10.15: Risa española. «Rumbo», de Quintero y León. Con Francisco Morán, Mari-Soledad Ayuso, Gaby Alvarez, Ignacio de Paul, Pedro Porcel, Gregorio Díaz Valero, Mary González y María Jesús Lara.
- 11.45: Biografía. Hoy: María Guerrero.
- 0.15: Telediario.
- 0.30: Despedida y cierre.

### Sábado

- 7.45: Carta de ajuste.
- 8.00: Apertura y presentación.
- 8.0: Buenos días.
- 8.30: Telediario.
- 1.45: Carta de ajuste.
- 2.00: Apertura y presentación.
- 2.02: Panorama de actualidad.
- 2.55: Avances.
- 3.00: Telediario.
- 3.25: El tiempo.
- 3.35: Café, copa y bulo.
- 3.45: Telecrónica.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

Segunda División

Campeonato provincial de pistola

...LOS TOROS DESDE LA BARRERA

Diego Puerta y Ruiz Miguel heridos de gravedad ayer

También sufrió una cogida grave un modesto novillero, en Córdoba

Cine Goya
El Congreso se divierte
Lillie Palmer y Curd Jurgens

Teatro AVENIDA
HOY Tarde: 7,45 Noche: 11
Compañía Titular del Teatro Marquina de Madrid

Inspector JOSS es... JEAN GABIN

Cine CONSULADO
La caza del hombre
Jean Paul Belmondo, Mario Lafarret y Catherine Deneuve

CORDON
Divertidísimo estreno del gran Walt Disney

Inspector JOSS es... JEAN GABIN

TIVOLI
DABLING
CARINO

GRAN TEATRO
HOY Y COMO SIEMPRE LA MAXIMA SENSACION DE LA SEMANA
Juventud rebelde

Rex
Búsqueda a esa chica
El héroe del Oeste

BANCO DE SANTANDER
Banca - Bolsa - Cambio
Caja de Ahorros

(VIENE DE LA PAGINA 6) el encuentro jugado en el estadio ferrolano de "Manuel Rivera".

La QUINIELA ganadora PRESENTADA POR CALZADOS BAHIA CALZADOS DE CALIDAD

Betis - Gijón ... x S. Andrés - Valladolid. 2

calzados Bambi SOLO PARA NIÑOS

DOS BOLETOS DE 14 ACIERTOS
En el primer escrutinio de las apuestas mutuas benéficas han aparecido dos boletos con catorce aciertos correspondientes a las delegaciones de Valencia y Barcelona, 31 boletos de trece y 415 de 12.

propicia, y conseguir así sus dos primeros goles. A los 15 minutos se interna Martínez y cede a Concejó, para que éste burla a la defensa ferrolana y consiga el primer gol.

EL CASTELON MERECE EL TRIUNFO
El Castellón ha vencido al Illicitano por dos goles a uno en el partido inaugural de la temporada en el Estadio Castalia.

Goles: A los cuatro minutos de juego una falta de Antonio Ruiz a Juan Mari en el área fue sancionada con penalty, que ejecutó Sigü, valiendo el gol ilicitano.

El resultado ha sido justo, teniendo en cuenta el mayor dominio castellanense.

Paulino Martínez, venció en la prueba ciclista irrofeo (Francisco Calvo)

Ayer se disputó la prueba ciclista reservada para corredores juveniles y establecida en memoria del que fue delegado de la Federación burgalesa, Francisco Calvo.

Ayer, en el Campo de Tiro de Vista Alegre, se celebró el campeonato provincial de pistola Standar, con calibre 22.

VETERANOS: 1, Manuel López Gallo, 180 puntos; 2, Joaquín Plana Panart, 176; 3, José López Gallo, 169; 4, Pedro Torres Machón, 166; 5, Juan Miguel Pérez Carrera, 169.

NOVELES 1, Fernando Rodríguez Sáiz, 117; 2, Félix Ganah Pardo, 108; 3, José Luis Rosales, 106; 4, Jaime Ibañez Subiñas, 99.

AFICIONADOS 1, Luisa del Barrio, 134; 2, Alex Moll, 99.

COCHINILLO ASADO especialidad RESTAURANTE BONFIN SERVICIO A DOMICILIO

Ha sido liberado.

(VIENE DE LA PAGINA 1) na absoluta calma en todo el territorio nacional.

BURKE, LIBERTADO RIO DE JANEIRO (Efe). — El embajador de los Estados Unidos, Charles Burke Elbrick ha sido puesto en libertad por sus secuestradores hoy en Río de Janeiro cuatro horas después de la llegada a Méjico de los 15 presos políticos.

NIGERIA, EN LA O.U.A. ADDIS ABEBA (Efe-Reuter). — El líder nigeriano, Yakubu Gowon, dijo anoche a los otros jefes de Estado africanos que no transigirá sobre la cuestión de la integridad territorial de su nación.

En la noche del sábado hubo una corrida en Málaga, con ganado de Bohórquez. Antonio Ordóñez oyó aplausos en uno y logró dos orejas en el otro. Diego Puerta, aplausos en su primero y dos orejas y rabo en el quinto y Miguel Márquez, dos orejas en su primero y ovación y vuelta en el último.

LAS CORRIDAS DE AYER
Ayer hubo doce corridas en los ruedos españoles. En Murcia se lidió ganado de Bohórquez. Ordóñez logró una oreja en cada toro. Diego Puerta fue premiado con dos orejas en su primero. Fue cogido al entrar a matar al quinto y despatchó al bicho Ordóñez.

En Andújar fueron lidiados toros de Braulio Chávez y uno de Guardiola. Pedro Benjumea estoqueó tres toros y escuchó aplausos. Ruiz Miguel, dos orejas en su primero. Al torer de muleta al quinto fue cogido y pasó a la enfermería. José Luis Parada, aplaudido en los dos. Ruiz Miguel fue curado de dos heridas en el muslo izquierdo, de pronóstico grave.

En el resto de corridas, destacaron los triunfos alcanzados por los siguientes diestros: "Antoñete" (una oreja) y José Falcón (una oreja) en la "Monumental" de Madrid; Manolo Blázquez (una oreja) y Juan José (una oreja) en Medina del Campo; Victoriano Roger "Valencia" (cuatro orejas) y un rabo, con salida a hombros) y José Fuentes (dos orejas) en Villena (Alicante); Bernadó (dos orejas) y "Serranito" (una oreja) en Barcelona; "El Cordobés" (una oreja) y Palomo Linares (tres orejas y un rabo) en Tarragona; Andrés Vázquez (una oreja) y "El Macareno" (dos orejas y un rabo) en Cintruénigo (Navarra); el rejoneador don Fermín Bohórquez (dos orejas) y Ricardo de Fabra (una oreja) en Benidorm; "Miguelín" (dos orejas), Angel Teruel (una oreja) y Miguel Márquez (tres orejas) en Marbella; "Joseillo" de Colombia (una oreja en cada toro), "Angelete" (una oreja) y José Luis de la Casa (una oreja) en Jávita; los rejoneadores Angel Peralta, Manuel Maldonado, Rafael Peralta y Manuel Jorge lograron una oreja de los toros que rejonearon en Huelva. Los hermanos Peralta también fueron premiados con las dos orejas y el rabo del quinto, que rejonearon en Collera. El sexto toro alcanzó a la jaca que montaba el rejoneador portugués Manuel Jorge, infiriéndola una cornada en el vientre, con salida de intestinos.

DIESTRO INTRUSO EN LA PLAZA DE LAS VENTAS
MADRID (Cifra). — Un pequeño revuelo se registró en el callejón de la plaza de toros de Las Ventas cuando el público y las autoridades se apercebieron de la presencia de un extraño torero que se tocaba con la montera puesta al revés y un terno que denunciaba su procedencia de una casa de guardarropía. El inspector de Policía señor Pangaus trató de identificar al intruso, que al parecer se trata del becerrista "El Extrameño", censado según se cree en sección taurina del Sindicato del Espectáculo, y el cual fue detenido y puesto a disposición de la autoridad gubernativa.

Plaza de toros de ARANDA DE DUERO
Empresa: ARSENIO ALVAREZ
Fiestas patronales de Los días 15, 16 y 21 de Ntra. Sra. de las Viñas Septiembre a las 5 de la tarde
DOS EXTRAORDINARIAS CORRIDAS DE ABONO Y UN ESPECTACULO COMICO-TAURINO
LUNES 15: 6 novillos - toros de la ganadería de Sotillo Gutiérrez (procedentes de Samuel Flores) de Madrid para Teodoro Libreros «EL BORMUJANO» JULIAN GARCIA ANTONIO PORRAS
MARTES 16: 6 seleccionados toros de la ganadería de D. Dionisio Rodríguez (procedentes de Santa Coloma) para MANOLO MARTINEZ (El mejicano de oro) MIGUEL MARQUEZ Sebastián Martín «CHANITO»
DOMINGO 21: Presentación del incomparable espectáculo Cómicomusical GALAS DE ARTE

A. Muñoz se proclama campeón nacional juvenil de tenis

TARRASA (Barcelona). — A. Muñoz, del Real Club de Tenis de Barcelona, se ha proclamado campeón de España de tenis, de la categoría juvenil al vencer en el partido final de dicho campeonato a E. Guerrero, del Real Polo Barcelona.

COLISEO HOY
Sensacional programa intersemanal con dos extraordinarios reestrenos
«Técnica de un homicidio»
ROBERT WEBER — JEANNE VALERIE
EL SUSPENSE Y LA ACCION EN GRADO SUPERLATIVO
EL FILM QUE LE DEJARA HUELLA IMBORRABLE
y
«Jóvenes al sol»
EL DESENFADO, LA ALEGRIA Y LA BELLEZA DEL CONJUNTO MAS EXPLOSIVO DE MUJERES MAYORES 18 AÑOS

ESCUELA HOGAR DEL Círculo Católico de Obreros
Para jóvenes de 14 años en adelante
CLASES DE:
CORTE Y CONFECCION DE ROPA DE SEÑORA Y CABALLERO
CORTE Y CONFECCION DE ROPA BLANCA Y TODA CLASE DE LABORES
COCINA PRACTICA Y TAREAS DEL HOGAR
ENFERMERIA DOMESTICA
CULTURA GENERAL
MECANOGRAFIA Y TAQUIGRAFIA
CONTABILIDAD
SECRETARIADO
IDIOMAS
AUXILIARES TECNICAS DE VENTA (DEPENDIENTAS)
MATRICULA: En la Secretaría del Círculo Católico de Obreros (Concepción, 19, bajo), todos los días laborables, de 8 a 9 de la noche.

Burgos y Miranda hablan directamente con San Sebastián y la red automática provincial de Guipúzcoa
Desde las doce de la noche del sábado día 6 de Septiembre, los abonados de Burgos y Miranda hablan directamente, por teléfono, con los de San Sebastián y los centros de servicio automáticos de la provincia de Guipúzcoa, marcando el prefijo "944" y, a continuación, el número del abonado deseado.

# En Segunda División comenzaron las sorpresas

## Abultada derrota del Ferrol en su campo frente al Málaga

**VICTORIA DEL SALAMANCA Y DOS JUGADORES EXPULSADOS**  
Arbitró el señor Valle, muy mal.

Goles: En el minuto 14 de la primera parte, Eloy, de cabeza, marcó el primero, al rematar un centro de Fermín.  
A los 17 y medio, Tapia, tam-

bién de cabeza, volvió a batir al meta orensano, al rematar otro centro de Fermín.

En el minuto nueve de la segunda parte, Pito, al sacar una falta, obtiene el primer gol visitante.

A los 26, Seara logra la igualada al resolver una jugada embarrullada y cuando faltaban tres minutos para terminar, transcurriendo un minuto del tiempo reglamentario, Lozano, de fuerte tiro, al rematar un córner, consigue el tanto del triunfo salmantino.

El partido fue de neto dominio local en la media hora inicial. Al conseguir sus dos goles sus hombres se confiaron y el Orense mandó sobre el terreno y presionó durante casi toda la segunda parte. Los nervios y el desastroso arbitraje contribuyeron al desconcierto salmantino.

En el minuto 32 de la segunda parte fue expulsado José Manuel por haber zancadilleado a Seara. Dos minutos después el árbitro hacia lo mismo con Huerta, por protestar. El público, que había abroncado al árbitro, arrojó almohadillas al campo, suspendiéndose el juego por unos minutos.

### EL VALLADOLID GANO EN TERRENO DEL SAN ANDRES

El Valladolid ha vencido al San Andrés por un gol a cero en el partido disputado en el campo del club catalán. El primer tiempo finalizó sin goles. En el segundo tiempo, a los ocho minutos, Astrain, desde fuera del área, lanzó un gran disparo que se coló en la red ante la sorprendente pasividad del portero del San Andrés.

Casi diez mil espectadores presenciaron este encuentro.

Arbitró el encuentro el colegiado guipuzcoano señor García Jaime, que tuvo una buena actuación.

Tras un primer tiempo de mutuo forcejeo y pocas oportunidades de marcar, se lanzó el Valladolid al ataque en los pri-

meros minutos de la segunda mitad, consiguiendo el gol de la victoria. Después pasó a dominar intensamente el San Andrés. En los últimos minutos un gran remate de Carbonell estrelló la pelota en el travesaño.

### EL CORDOBA VENCIO EN PUERTOLLANO

Arbitró bien el colegiado valenciano señor Carreño.

El dominio ha sido alterno. A los 30 minutos del primer tiempo Jara logró el tanto del Córdoba, único del encuentro.

Ninguno de los dos conjuntos dio sensación de militar en Segunda División, por la forma de juego practicado, todo él a la defensiva.

El Calvo Sotelo sustituyó a un jugador y el Córdoba a dos.

### EL ONTENIENTE MERECEO MAS GOLES

Goles: A las 44 minutos de la segunda parte Manú cede un córner que saca Ona a la cabeza de Botello, que impecablemente remata a la red.

En los minutos 9 y 11 de la primera parte, Manú, a portero batido salva, dos goles cantados.

En el minuto 32 de la segunda mitad hay una falta dentro del área grande pamplonica que saca Bisbal y Ona remata a las mallas. El árbitro anula el gol. Se lanzaron 15 córners a favor del Onteniente por cuatro del Osasuna.

### IRIARTE DIO EL TRIUNFO AL OVIEDO

Arbitró el señor Muñoz, de Barcelona, que estuvo muy mal.

El único de la tarde lo marcó Iriarte a los 14 minutos del segundo tiempo recogiendo un pase de Uria, que anteriormente había hecho una gran jugada por el extremo.

El partido ha sido muy disputado. El Murcia ha empleado una táctica defensiva que no abandonó en todo el encuentro. El Oviedo no supo forzar este sistema, empeñado en jugar por el centro. El resultado puede considerarse justo.

### EMPATO EL RAYO EN BILBAO

Desacertado el arbitraje del señor Ibáñez Alarcón, que se equivocó con frecuencia.

A los 39 minutos del primer tiempo un tiro del defensa izquierdo del Rayo es interceptado por Laria, que despista al portero del Bilbao y marca en su propia puerta. El gol del empate se consigue a los 18 minutos de la segunda parte en una jugada de Ballescua con un centro pasado que llega a Zubiaga, que marca.

En el Rayo Aráez fue sustituido por González.

### GOLEADA DEL MALAGA EN FERROL

Por cinco goles a uno ha vencido el Málaga al Ferrol, en (VUELVE A LA PAGINA 5)

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### SEGUNDA DIVISION

	B	G	E	P	F	C	P.
Betis	1	1	0	0	1	0	2+2
VALLADOLID	1	1	0	0	1	0	2+2
OVIEDO	1	1	0	0	1	0	2
ONTENIENTE	1	1	0	0	1	0	2
MALAGA	1	1	0	0	5	1	2+2
SALAMANCA	1	1	0	0	3	2	2
CASTELLON	1	1	0	0	2	1	2
ESPAÑOL	1	0	1	0	0	0	1+1
RAYO VALLECANO	1	0	1	0	1	1	1+1
GIJON	1	0	1	0	1	1	1+1
BETIS	1	0	1	0	1	1	1-1
BILBAO AT.	1	0	1	0	1	1	1-1
BURGOS	1	0	1	0	0	0	1-1
ILICITANO	1	0	0	1	1	2	0
ORENSE	1	0	0	1	2	3	0
FERROL	1	0	0	1	1	5	0-2
OSASUNA	1	0	0	1	0	1	0
MURCIA	1	0	0	1	0	1	0
SAN ANDRES	1	0	0	1	0	1	0-2
CALVO-SOTELO	1	0	0	1	0	1	0-2

### TERCERA DIVISION

#### GRUPO SEGUNDO

Santander, 2; Laredo, 0.	Basconia, 2; Guecho, 0.
Hullera, 1; Sestao, 3.	Villosa, 2; Erandio, 1.
Cacabense, 4; Luchana, 1.	Baracaldo, 0; Poferradina, 2.
Arenas, 1; Alavés, 2.	Torrelavega, 2; Leonesa, 1.
Indauchu, 0; Palencia, 1.	Júpiter, 1; Rayo, 1.

#### GRUPO TERCERO

Binefar, 1; Barbaastro, 1.	Calahorra, 1; Aragón, 2.
Tolosa, 1; Huesca, 1.	Chantrea, 5; Utebo, 0.
Numancia, 3; Iruña, 2.	Oberena, 2; Tudelano, 0.
Real Unión, 1; Logroñés, 2.	Calvo Sotelo, 3; Eibar, 1.
S. Sebastián, 3; Teruel, 0.	Motrico, 3; Monzón, 0.

# Hoja del lunes

Lunes, 8 de septiembre de 1969

## Las rutilantes estrellas del Español carecieron de brillo ante el Burgos

El equipo catalán alcanzó el empate gracias a su «antifútbol»

“A Tercera, a Tercera” les gritaba el público

### CRONICA DEL PARTIDO PRESENTADA POR...

CALZADOS **JOSE RUIZ** y Hno. S.R.C.

Plaza José Antonio, 28

Teléfono 203446

Calidad y garantía de dos generaciones

VEA ESCAPARATES

### ALINEACIONES:

Burgos C. F.: Bilbao (1); Zamorano (2); Zamora (2); Errandonea (2); Aicorta I (2); José Luis (2); Iturricha (2); Olalde (3); Ceresuela (1); Errandonea (1); Angellín (2).

D. Español: Bertomeu (1); Riera (0); Juan Manuel (0); Glaría (0); Martínez (0); Lico (1); Marín (1); Rodri (0); Ré (0); Rodilla (1); José María (0).

A los 15 minutos del segundo tiempo Giral (0) sustituyó a Rodri y a los 30 minutos Vall (0) suplió a Rodilla. El Burgos no hizo cambio alguno.

### ARBITRO

El colegiado gallego Orellana flanqueó una mala actuación, queriendo ayudar a los “famosos” que para él resultaban intocables. No señaló una mano de Glaría dentro del área y a partir de este momento se le fue el partido de sus manos.

### LANCES

Casi lleno en el Plantío que ofrecía un terreno perfecto. Antes de comenzar el juego los jugadores del Español hicieron entrega de banderines a sus rivales. Ré, capitán del equipo catalán salió acompañado de un pequeño, vestido con los colores blanquiazules. El Burgos fue recibido con una calurosa ovación. A los 16 minutos un remate de cabeza de José María fue salvado por Zamora bajo el larguero. A los 22 minutos era el defensa Juan Manuel el que impedía que el Burgos se apuntara el primer tanto cuando el balón iba a traspasar la línea de puerta. En la segunda parte, a los 11 minutos, al lanzar el Burgos un córner Glaría despeja con la mano y el penalty no fue castigado. Un espectador saltó al terreno con ánimo de agredir al colegiado, lo que impidieron los jugadores. La mayor parte del segundo tiempo transcurrió en continua bronca contra el Español por su juego de pérdida de tiempo, reteniendo el balón en su área, pasándolo en horizontal o retrasando a su portero, con ánimo de llegar al final con el empate o de que el Burgos mordiera el cebo y saliera de sus zonas para dejarles terreno libre. El público protestó con fuerza clamando a gritos “a tercera, a tercera” a todo un equipo cuajado de figuras sobre el papel. Un espectáculo que no habíamos visto nunca, ni siquiera a equipos de ínfima categoría.

### ¿Y ESTOS ASPIRAN A PRIMERA?

Este primer partido de la nueva temporada ligera, con protagonistas que tanta tinta han hecho emplear, sobre todo por parte del Español, un equipo que al estar formado por rutilantes estrellas del firmamento futbolístico se vaticinaba que su paso por la Liga iba a ser un fácil paseo hacia la División superior, ha venido a demostrar con claridad que “una cosa son amores y otra buenas razones”. Y también a confirmar que si las estrellas están apagadas al trasladarlas al terreno futbolístico poca luz pueden dar. Esto es lo que le ha ocurrido esta tarde inaugural a un Español que ha tenido que emplear el llamado “antifútbol” para poder apropiarse de un punto ante un “modesto” como es llamado el Burgos, que si en el fútbol hubiera absoluta justicia habría sido el lógico vencedor.

De este encuentro, que ha tenido anverso y reverso bien definidos, flota por encima de tanta desilusión, de tanta alucinación, la segunda media hora de la primera parte, en la que el Burgos ha jugado maravillosamente, haciendo primores en su juego trezado, rápido, de buenos remates, de entrega total de todos sus hombres para superar a un rival que, sobre el papel, estaba a tan inalcanzable altura. Y el Burgos, los once hombres del equipo local, pudieron, por clase, por hombría, llegar a esa elevada cima y tener bajo su mando a un equipo que pesado en oro nos daría vértigo calcular su valor. Y a este Español, tan aireado por todas las esquinas españolas le superó el Burgos. Así: superarle, haciendo que los miles de espectadores se recrearan con un fútbol de alta calidad. No hubo goles en este período, como tampoco en el otro, que tuvo otra cara, pero

### 1 - X - 2

### ¡¡Nueva novedad!!

“FORMULAS MATEMATICAS DEL 1 X 2”. Un libro hecho expresamente para pequeñas inversiones. De 48 tablas que contiene, que sólo hay que copiar, 35 no pasan de 100 columnas. El sistema, que alcanza a 11, 12, 13 y 14 partidos, en la mayoría de las tablas, es condicionado matemáticamente al 14, mediante columna base y se sacan premios, según tablas, hasta con cinco errores de pronóstico. He aquí algunas: 14 triples, 29 columnas; 4 T. y 10 D., columnas: 18. En boletos múltiples: 9 T. y 3 D., columnas 152; 11 T. y 3 D., columnas: 184. El libro ha sido enviado a varios miles de quinelistas que me escriben entusiasmados del texto y tablas.

Envíos contra reembolso de 76,70 pesetas. Pedidos a Librería Tejo (D'ALTE) Pérez Galdós, 27. VALLADOLID.

### VICTORIA

SU RESTAURANTE  
“MESON NACIONAL”  
DATO, 35. TELEF. 212111

allí quedó rubricada por once muchachos la belleza de un juego cuando se pone en el corazón, cerebro y facultades.

Timón de esa primorosa media hora fue Olalde, que en posición creadora tuvo en todas sus acciones cuanto de calidad lleva dentro el guipuzcoano cuando quiere. A su alrededor giró todo el equipo con orden y ello se patentizó en los gradados donde la satisfacción era general.

El segundo tiempo fue el reverso de la brillante página anterior. El Burgos mostró algo de cansancio y no tenía la misma lucidez en sus jugadas. Pero el Español no lograba alcanzar, ni siquiera el área local. Intentó al mover el banquillo el suplente del entrenador Faura, ya que Riera estaba en un palco, dar mayor mordiente a su equipo, pero nada logró. Ante impotencia tal lamentábamos que el triunfo no pudiera ser para el Burgos, que sin hacer su juego tan brillante como antes tenía fuerza para seguir inquietando el área española. Y lo inaudito, lo nunca esperado, vino después, cuando todo un Español, con las figuras más rutilantes de nuestro fútbol nacional,apuró minuto tras minuto con un juego horizontal en su área, que alternaba con envíos retrasados a su portero. La más manifiesta incapacidad, el más grande “antifútbol” que hemos presenciado en muchos años de espectadores, lo vimos hacer, ante la indignación de una afición noble, dispuesta a aceptar la superioridad del mejor equipo a “priori”, que tuvo que protestar con energía, con manifestaciones de afrenta, humillantes ante la táctica de todo un Español. “A Tercera”, “A Tercera” se gritaba y había mucho de razón en el grito, porque el fútbol que hacía el once catalán no podía aspirar a mejor categoría.

El Burgos ha dado esta tarde medida de sus posibilidades en esa media hora de gran calidad. Apenas hubo jugador que desentonara en el buen hacer general y si solo hubo algún fallo en la entrega de la pelota puede perdonarse este defecto cuando estamos a principio de temporada. Pero habrá que contar, con el equipo burgalés para vuelos más altos que los realizados la pasada temporada.

Nos falta espacio para extendernos más. Como resumen puede valer esto: Media hora de apoteosis futbolístico del Burgos y otra media hora final de fraude por parte del Español, que si con el punto que ha logrado esta tarde considera que ha cubierto su objetivo, ha sido a costa de enfangar su prestigio y de salpicar de lodo a un deporte de magnas virtudes raciales.

SESAGO

### Campeonato Segunda Regional de Fútbol

Ayer se inició el campeonato de fútbol de la segunda categoría regional disputándose dos partidos que finalizaron con los siguientes resultados:  
Atlético Burgalés, 6; Real Burgos, 1.  
C. D. San Juan, 1; Compañeros, 2.

# VUELTA al HOGAR

en

**Simeón**

Compre ahora a precios de campaña

- ★ COLCHAS
- ★ TOALLAS
- ★ SABANAS
- ★ JUEGOS DE CAMA
- ★ MANTELERIAS
- ★ MANTAS
- ★ ALFOMBRAS
- ★ CORTINAJES

HOY LUNES

**Simeón**

### Viajes SAYCA

#### A MADRID

FIN DE SEMANA

Salida: día 13, 3 tarde

DOMINGO, DIA 14

#### A HACINAS

Romería

SANTA LUCIA

A. G. E. n.º 136 Inter.

Alhambra, Moneda, 18

Teléfono 205740-590

## El Real Madrid empató (2-2) en Atenas

ATENAS. (Aifil). — El Real Madrid y el Panathinaikos han empatado a dos goles, en partido amistoso disputado esta noche ante más de 25.000 espectadores. El primer tiempo finalizó sin goles y en la segunda mitad a los 21 minutos marcó el Panathinaikos su primer gol por mediación de Demetriou, al rema-

tar un pase de Domazos. Nueve minutos después consiguieron los griegos su segundo gol por mediación de Eleftherakis. A los 35 minutos marcó el Madrid su primer tanto, conseguido por Fleitas en brillante jugada y cuando faltaban solamente diez segundos para el final del encuentro empató el once madridista.